

Franz

Wird er wohl noch meiner gedenken?

Op. 23, No. 1

(German folksong)

Tief bewegt.

With deep emotion.

Mei Schätzerl, das hat mi verlas-sen, wie is mir mei Herzel ach so schwer, den
My lov-er far has rovd, he's left me, how can I my sor-row then bear,— for

p *mf*

Red. ❁

Jam-mer, i kann ihn nicht fas-sen, 's ist al-les so öd' und so leer,— wird er
tru-ly of all he's be-reft me, all— now is so emp-ty, so drear; but will

p *mf*

Red. ❁

wohl noch mei-ner ge-den-ken, ei-nen freund-li-chen Blick mir noch schenken? Nun
he not some times in thinking, let his fate with my own still be linking? Now

p

Red. ❁

bin ich so trau - rig al - lei - ne, und den - ke nur im - mer mein Leid, — mei -
am I so sorrow ful - ly, lone - ly, and on - ly can think of my grief, — my —

mf

*Red. **

Schä - tzerl' lieb' ich, sonst kei - nen, und jetzt hab' ich nichts, was mich freut; sonst
treas - ure I — love, him on - ly so nought now can give me re - lief; — once —

p *mf*

*Red. ** *Red. ** *Red. **

schaut' ich am Fen - ster so ger - ne, jetzt — seh' ich mit We - mut in die Fer - ne.
gazed I from hith - er so glad - ly, now I gaze in the dis - tance so sad - ly.

p

*Red. ** *Red. **

Franz
Frühlingswonne
Op. 23, No. 2
(German folksong)

Vivace.

mf Frisch.

Es ist mir wie den klei - nen Wald - vö - ge - lein zu
The birds are free - ly soar - ing, I feel their in - fluence

Mut: _____ sie seh'n die Bäu - me blü - hen und
bright: _____ they see the flow - 'rets bloom - ing and

freu - en sich, ja, freu - en sich der Blut'; _____
joy there - fore, yes, joy in the sweet sight; _____

mf

und un - ter grü - nen Ae - sten ruh'n sie im kü - len
 and midst the fair, green wood-land they perch on cool spring-

Mai, und Baum und Blüt' er - tö - nen von
 days, and tree and bush re - e - cho with

ih - rem Sang und Schrei, von ih - rem Sang und
 their sweet songs of praise, with their sweet songs of

f *mf*

Schrei.
 praise.

Franz
 Ach, wär' es nie geschehen!
 Op. 23, No. 3
 (German folksong)

Andante con moto.

Mei - ne Mut - ter hat ge - wollt, - den
'Tis my mo - ther, who has said, - this

An - dern ich neh - men sollt'! Was ich zu - vor be - ses - sen, mein
o - ther I now must wed! What I was once pos - sess - ing must

Herz es sollt' ver - ges - sen; - das hat es nicht ge - wollt! Mei - ne
I now cease con - fess - ing; - nay, that I nev - er can! Oh! my

Mut - ter klag' ich an, - sie hat nicht wohl - ge - than: was
mo - ther is un - kind, can I leave my heart be - hind? Love

jetzt in Eh-ren stün - de, nun ist es wor - den Sün - de;—
which came once un - bid - den, oh - love, now thou art chid - den;—

pp was fang' ich an?— *p* Für all mein' Stolz und Freud' ge -
what shall I do?— For my fair bri - dal wreath I

won - nen hab' ich nur Leid. Ach! wär' es nie ge - sche - hen, ach!
see but a crown of grief. My fate I can - not ba - nish, ah!

könnt' ich weit weg ge - hen— *pp* ü - ber die brau - ne Haid'.
could I far hence va - nish— o - ver the bar - ren heath.

Franz
Das traurige Mädchen

Op. 23, No. 4

(German folksong)

Andantino con moto.

Ich weiss ja, wa - rum ich so trau - rig bin, mein
I know, ah! too well why I am so sad, gone

p

mf *p* *mf*

Red. ❁

Schatz ist ge - zo - gen nach Eng - land hin; er hat mich ge - las - sen al -
o - ver to Eng - land is my dear lad; he's left me lone - ly, so

mf

p *mf*

Red. ❁

lei - ne! Da sit - ze ich, spin - ne und wei - ne. Den
lone - ly! Now spin I and think of him on - ly. The

dim. *p* *p*

dim. *p* *pp*

Red. ❁ *mf* Red. ❁

Sams - tag vorm hei - li - gen O - ster - fest, da bin ich zum letz - ten - mal
even - ing be fore ho - ly Eas - ter - day, how glad was I then in my

p *mf* *p*

Red. ❁

lu - stig ge - west, des O - ster - tags zog er sein' Stra - ssen, da
 fes - tive ar - ray, on Eas - ter - day he was call'd far hence, all

hat mich all' Freu - de ver - las - sen. Ach lie - ber Schatz, keh - re
 glad - ness was still'd in that si - lence. Ah! sweet - est heart, come back

bald wie - der heim und komm' zu dein'm treu - en Mäg - de - lein; ach
 soon to thine own, re - turn then to her who loves thee a - lone; oh!

komm' in — ih - re Ar - me! Lass sie an dei - nem Her - zen er - war - men!
 glad would be — the greet - ing! Then haste the — joy - ful meet - ing!

Franz
Frühlings Ankunft
Op. 23, No. 5
(German folksong)

Vivace.

f Der Lenz ist an - ge - kom - men! Habt ihr es nicht ver -
The Spring is now ap - proach - ing! Feel you its sweet en -

f *mf*

Red. *

nom - men? Es sa - gen's euch die Vö - ge - lein, es
croach - ing? The lit - tle birds are sing - ing it, the

lusingando

p

Red. * *Red.* *

sa - gen's euch die Blü - me - lein: der Lenz ist an - ge -
lit - tle flow'rs are ring - ing it: the Spring is now ap -

cresc. *f*

cresc. *f*

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

kom - men! Ihr seht es an den Fel - dern, ihr hört es in den
proach - ing! You see it in the flow - ers, you hear it in the

f *mf*

f *mf*

Red. *

Wäl-dern; der Ku - kuk ruft, der Fin - ke schlägt, es ju - belt, was sich
bow-ers; the cuc - koo calls, birds sing a-main, all liv - ing things a -

p

And. lusingando * *And.* * *And.* *

froh be - wegt: der Lenz ist an - ge - kom - men! Hier
loud proclaim: the Spring is now ap - proach - ing! Here

cresc. *f*

And. * *And.* * *And.* *

Blüm - lein auf der Hai - de, dort Schäf - lein auf der Wei - de. Ach
flow - 'rets midst the hea - ther, there lamb - kins skip to - geth - er. Ah

f *mf* *p*

And. *

seht doch, wie sich al - les freut! Es hat die Welt sich
see now, how all things re-joyce! The world re - newed lifts

lusingando *p*

And. * *And.* * *And.* *

schön er - neut: der Lenz ist an - ge - kom - men! Hier
up one voice: the Spring is trip - ping hith - er!

cresc. *f*

And. * *And.* * *And.* *

Franz
 Rote Aeugelein
 Op. 23, No. 6
 (German folksong)

Andantino.

p *mf*

Könn't du mei - ne Aeug - lein seh'n, wie sie
 Could'st thou on - - ly see me now, with mine

p *mf*

Red. *

p

sind vom Wei - nen rot, ich soll in das Klo - ster
 eyes so red for thee, I shall wan - der 'neath a

p

Red. *

pp

ge - hen und al - lein sein bis in Tod.
 clois - ter and a - - lone for ev - er be.

pp

Red. *

p *mf*

Es sit - zen auch zwei Tur - tel - täu - be - lein drü - ben auf
 Two tur - tle - doves are sit - ting all a - lone up there with -

p *mf*

Ad. *

p

ei - nem grü - nen Ast, wenn die von ein - an - der
 in the lea - fy glade, when they part from one - an -

p

Ad. *

pp *poco rit.*

schei - den, so ver - ge - hen Laub und Gras.
 o - ther, then bow'rs and grass will fade.

pp *poco rit.*

Ad. *